

瑞復季刊

St.Raphael Newsletter

第97期

2012.01



國內
郵資已付

台南郵局許可證
台南字第137號

●發行人：吳道遠 ●電話：(06) 391-1531
●行政院新聞局出版事業登記證局版台誌第7328號

●通訊處：70841 台南市安平區漁光路134號
●中華郵政南台字第423號執照登記雜誌交寄

收件人：（無法投遞時請退回）

※本刊物分由瑞復基金會與瑞復益智中心寄出，名單雖已審對，若仍有疏漏之處，重複投遞，造成您的不便，煩請來電告之。感謝您！



財團法人台南市私立天主教瑞復社會福利基金會
St. Raphael Social Welfare Foundation, Tainan
郵政劃撥：31591731 瑞復基金會
e-mail：stra_found@yahoo.com.tw
部落格：tw.myblog.yahoo.com/stra_found



財團法人台南市私立天主教瑞復益智中心
St. Raphael Opportunity Center, Tainan
郵政劃撥：00352391 瑞復益智中心
e-mail：stra@straphael.org.tw
網址：www.straphael.org.tw

「冬日可愛，夏日可畏」

瑞復社會福利基金會執行長 / 吳道遠神父

新成立的瑞復社會福利基金會以「讓他們擁有～尊嚴」為標語，宣示本會願意加入那為使社會更公平而竭力爭取的隊伍行列。

「尊嚴」不是人所能給予，也不是用黃金可買得到的。「尊嚴」是上天自生命的開始所賜予，並且是公平地賦與每一個人。

但這給予大家的禮物，在那地方的社會可看到它還在保存很完整的呢？人與人之間應有的平等安在？在一些國家或宗教裡還有所謂「不可接觸的」種姓或「賤民」。幸好，這類對低層階級的歧視在這兒都沒有；不過，我們不可否認的是，在我們當中還有另一種隔離，所隔開的是社會大眾時常害怕接觸的那些人，其中有心智障礙的人士。由於不敢或不知道如何與他們互動來往，很多人就選擇迴避。

聖經記載，耶穌有一天遇到一位按照猶太人的法律不可接近的癲瘋病人。這人祈求耶穌治好他的病。耶穌就伸出手來，並且做了依法規不可做的事：撫摸那病人的身體。癲瘋病就立時脫離了他。

我們要學到耶穌的大膽，果敢地與那些受隔離的人接觸，他們才會受尊敬，而且人人都能看到他們享有的尊嚴。除了更了解他們內心的痛楚外，我們可以發現他們許多很棒、值得讚美又很可愛的地方，如同成語所說的「冬日可愛，夏日可畏」：在人生的陰暗寒冷面，我們更能看到光明溫暖處。

在此，我要再次感謝幫忙成立基金會的恩人。由於您們慷慨的給予和鼓勵，基金會的同仁有勇氣往前走，有信心提供新的服務，並探索、更進一步瞭解社區的需要。同時，我要感謝瑞復益智中心的李雪瑛主任及其同仁們，他們給予的協助和指導是非常寶貴的！瑞復益智中心和瑞復基金會猶如好姐妹，我們共同為了心智障礙大小朋友們及其家屬的福祉而勤奮！

自本期開始，「瑞復季刊」將共同刊載「瑞復社會福利基金會」與「瑞復益智中心」的服務、成長以及生活點滴，期待大家秉持初衷，持續以愛與關懷支持我們！



感謝！

100年10月~12月發票募集張數12,793張。
上期中獎金額\$20,800元，謝謝大家！期待有
1000萬元的中獎機會…

幸福的鑰匙

濟生工作坊方案管理員 / 陳嘉桓



在因緣際會下我到了瑞復社福基金會新開辦的『濟生工作坊』服務。從早期療育來到成人身心障礙者領域，我這隻瑞復的小菜鳥很多事情都在努力的學習中，在前輩們用心的指導下，從行政業務、評估諮詢到學習與身心障礙的大朋友們相處等，都開始慢慢的上手，在工作中有趣味的地方，也有較辛苦的地方，不過整個工作著實讓我感覺到「喜樂」。

所謂『工作坊』是『身心障礙者社區日間作業設施』，介於日間照顧服務及庇護工場的社區化作業服務模式，讓能力不足或不希望進入庇護工場，又不期待安置在機構內的心智障礙者有新的選擇。本工作坊位於台南市中西區濟生街的天主堂，因此就取名為『濟生工作坊』。而『濟生』在辭典的解釋是解救眾生，濟生工作坊或許沒有能量強大到可以達到解救眾生，不過可以確信的是可以讓我們的服務對象擁有——尊嚴。

濟生工作坊提供代工、包裝、環境清潔、手作創意品的工作與訓練，進行工作技巧的學習與態度的養成。他們有時缺少學習的契機，但在給予學習的時間跟機會後，總會有很不錯的回饋。記得有位服務對象在接觸到難度較高的代工工作時，馬上搖頭表

示：「老師，我不會。」我們希望他嘗試看看，雖經過幾次失敗，依然不厭其煩的指導。不久。他開心的拿著完成品秀給我看，得意地說：「老師，我做好了耶！」在這份喜悅中，我感覺到夾帶著小小的驕傲與一絲絲的困惑，喜悅將工作完成，對能完成有難度的工作感到驕傲，但又困惑自己能完成這項工作。

許多心智障礙者缺少信心，不敢自己下決定，或者常對自己選擇感到遲疑，即使是能力很好的也都會有這個情形。所以工作坊除了工作技能的培養外，也安排許多日常活動，如：生活藝能、休閒、社區適應、戶外教學、體適能、兩性成長及人際關係、自我權益倡導等課程。提昇服務對象生活品質與自主的能力。並透過團體生活，學習人際互動，增強社交能力與自信，也期使他們培養自立生活的能力。



有位乖巧的服務對象小琪，高職畢業後開始工作，後來因為適應的問題離開了職場。母親原本不以為意，但在一年後，突然驚覺小琪每天在家中發呆或看電視，能力退化了非常多，還產生了情緒上的問題。在醫院日間留院一段時間後，徬徨的母親在社會局的協助下找到濟生工作坊。小琪在此工作一段時間後，因為有規律的作息、工作與活動的安排，在生活跟精神上得到了極大的改善，小琪臉上都帶著充滿精神的笑容。母親感動的說：「有工作坊真好！」



小琪僅是一個例子，在此每個人都帶著不一樣的故事來到濟生工作坊，工作人員也都盡心盡力讓故事變得更加美好，朝著每個人期待的方向前進。工作坊很注重自我倡導，由服務對象自己做決定，自己選擇想吃的東西、想做的事情，甚至是決定要如何生活，每個人都有自己的夢想與憧憬，將這種僵化做成長的動力與契機是工作坊努力的方向之一。

然而在心智障礙者前進的航道中，總會有逆風與暗礁。有次在交通訓練時等公車與活潑的阿志聊天，他告訴我曾跟路上的國高中生爭吵，原因是他覺得那些學生在嘲笑他。我原本以為是偶發事件，不過當時一起等公車的夥伴也表示有這樣的經驗，這時我才驚覺，這或許是常態…也或許他們承受了許多我們所不知道的心酸。工作坊的服務對象能力都很好，相對的更能感受到外界的訊息，也更容易察覺到別人的不友善。對於無法接納心智障礙的人，我覺得並非是價值觀對與錯的問題，而是了解與不了解的差異，人會因為未知而害怕，由於害怕而否定。如果能讓他們有機會去了解心智障礙者，感受他們的真實與天使心時，一定能將這些負面態度淡化，轉而尊重。我相信，尊嚴是每個人應得的，沒有人例外。

在與服務對象互動中，籍由平淡、片段的描述，聽了不少他們背後

的故事，也看了一些他們生活的苦樂，有平淡中的無奈、每天的小喜悅跟追求的平凡小幸福等，這讓我感觸很多。配戴助聽器的小楷，如果對方講話太快，會聽不清楚，而夥伴多沒有耐心慢慢跟他說話；但有一位樂於助人的大中，會把大家的話，一個字一個字慢慢地在小楷的耳邊說一次，有時還用手勢輔助幫助了解。每次看到這個溫馨和樂的畫面，我總會感動到眼睛微微出汗。這份真誠，我相信會慢慢的傳遞給周邊的人，並聚集成一條通往快樂天堂的道路。

濟生工作坊成立的時間雖然不長，不過已經可以看到大家的改變，從生活習慣的改善、學會表達自己意見到學會分享。每次看到他們的改變與進步，在努力、盡力完成每一項任務，朝著自己追求的目標-從一個小獎勵或一個小鼓勵步步邁進與成長，這時心中總有許多感觸，也萬分希望能幫助他們從工作坊中得到應得的尊嚴與融入社會的鑰匙，成為他們幸福的起點。



舞動的天使——達克羅茲律動教育分享

學前齡組指導老師 / 周娜青

～前言～

「真正高興能見到你，歡迎歡迎歡迎你，歡迎~歡迎~我們歡迎你。」律動課在歡迎歌中掀開了序幕；首次上課學生們臉上露出一臉疑惑的表情，似乎在試探著老師要變出什麼花招似的，但隨著課程的進行，很快隨著節奏而熱絡、認真的參與了。幾次的律動課程後，每當學生一進入律動教室，印入我眼簾的已轉換成期待上課的歡樂表情呢！



～初體驗～

初接觸達克羅茲的律動教學，曾和我以前所接觸的部份課程有著相似的熟悉感，因此在參與研習的學習上，便能很快的進入狀況，也因著對音樂的熱情，讓我喜歡上這樣的課程。不過，很快的，在實際操作時，為了設計課程內容、尋找可使用的音樂，讓我開始感到繁瑣而產生排斥與無力感，每次一想到要上律動課，總覺得重擔隨之而來。後來，在進階班與高級班的研習中，重新充電，我在連老師Ursi Lendi的生動教學中，對於肢體動作較以往勇於表現，我想，我的厚臉皮潛能也同時被激發出來了吧！沉浸於遊戲中學習、享受，頓時，我才豁然開朗，原來，我把律動課想得太過複雜了。研習過後，回到工作崗位上，重新調整自己，才發現律動課就是這麼的單純好玩，讓我再度重拾了初始的熱情。

～擴展版圖～

上了幾年的律動課及在連老師Ursi Lendi幾次的研習分享下，似乎仍有些閉門造車，因此更好奇的想多了解其他學校機構的做法與思維，以期能讓自己有更多的創意或想法。這樣的願望沒想到竟然成真，且是遠赴瑞士，就在晶豪科技與連老師Ursi Lendi、侯老師Patricia Hofmann的協助下成行，OH！真不敢相信，瑞士我~~~來~~~了！！

～前進瑞士、深入體驗～

這一刻終於來臨了，懷著一顆忐忑不安的心，搭了十幾個小時的飛機，終於到了目的地。此時的瑞士已進入冬天，待在這裏的一個月平均溫度落在4~5度，天氣雖然寒冷，但景色非常迷人，無論身處何處，你總會為眼前的美景所折服，“哇”聲連連啊！在此共參與了八位老師的課程，有時在旁觀察做紀錄，有時則一同參與其中，每位老師皆為專職之律動老師，其風格亦截然不同，令人收穫頗多呢！



～Maria Anna Mathis 老師～

在位於蘇黎世Zürich近郊Wädenswil的一所百年歷史學校「Kinderheim Bühl」任教，有23年律動教育教學之經驗，課程型態分別為個別律動課、雙人律動課及團體律動課；參與學生年齡層分佈在6~17歲之間，皆有行動能力，但多有行為問題。



○聽音樂做動作(音樂停動作停)。



○自由選擇玩物。

Mathis 老師會先安排活動來測試學生之能力、認知概況、肢體柔軟度等，再漸進式的帶入活動主題，亦將相關復健動作融入其中執行。對於一對一之課程，老師會和學生先閒話家常再加入少許固定之活動，通常約三週後才會再增加其他活動；雙人之課程則會強調在社會行為、人際互動的補強上，透過活動引導藉以提升其社會化互動與溝通之能力。有些障礙程度較重者，會先抽離上一對一或一對二的課，先進行前置引導部分，再加入該班學生一同上團體課；進行團體課程時，若遇無意願參與者絕不強迫，但會有一協助者跟在旁做適時引導。上課時面臨學生秩序混亂，老師會敲一下罄，聽到罄聲，全部學生即會躺下來趴著，待安靜後再繼續進行課程內容。

～Maja Bachmann 老師～

在距離Zürich比較遠的大城市Winterthur之「Maurerschule schule für cerebral gelahute kinder」複合式機構的多重重度障礙幼童部任教，已有28年的律動教育教學經驗。多重重度障礙幼童雖然理解能力弱，表達能力緩慢，但在律動教育提供的音樂動作刺激下仍可促進其能力之提升。課程有個別律動課、雙人律動課和團體律動課。老師多以歌聲及樂器進行課程，強調學生的自主性，會讓其自由選擇再引導進入課程內容，應視當下狀況隨時調整其上課內容，故未有制式化之教案。

～Myrta Berweger 老師～

此校位在Zürich之近郊Dietikon的「SOLVITA Heilpäd. Schule」，老師有30年的律動教育教學經驗，其教學年齡層分佈在4~17歲之間。強調以學生為本位，需給予適當回饋

之時間，雖有設計教案，但強調教案是死的，活動是活的、自由的，勿太制式化，可視當下狀況隨時調整。對於無行動能力之學生，其班導師會在課程進行的部分時間帶學生離開輔具移動，有時抱著、有時帶著移動腳步行進，加以體驗融入課程中。

～Barbara Kind 老師～

老師分別在Zürich近郊之兩所學校任教，一為Horgen的「Heilpädagogische Schule Waidhöchi」，另一處為Wädenswil的「Primarschule」，有25年的律動教育教學經驗，以輕度障礙融合班的低年級學童為主。課程中老師會固定以三角鐵敲一下代表請學生回座之意，不建議有過多之協助者，因此該班導師不會一起上課，對於有特別行為問題之學生，其班導師才會加入做適度引導。



○自由表現。

～Marianne Schwerwey 老師～

在距離Zürich 比較遠的Rapperswil之「Stiftung Balm, Heilpädagogische Schule」任教，有28年的律動教育教學經驗，年齡層分佈在6~17歲之間。課程內容皆為漸進式帶入，非單一主題進行，有些持續3個月至半年以上，但仍會適時加入少部分新活動。上課模式以年

齡分組方式，但有特殊狀況除外，如有學生欺負弱小者，會將其刻意安排與年齡較大者一同上課，藉以體驗自己身為弱小之感受，以導正其行為。



～Gabi Lten 老師～

在位於Luzern近郊Willisau的「Heilpädagogische Schule」任教，已有30年的律動教育教學經驗。課程模式有個別音樂課和團體律動課，年齡層分佈在5~17歲之間，該校因另有音樂治療師之課程，故樂器相關教具資源非常豐富。課程中會融入許多樂器、遊戲及肢體律動，相當活潑，下課時會以一首律動歌曲邊帶學生跳、邊讓學生互相道再見——走出教室。



～Patricia Hofmann 老師～

有25年的律動教育教學經驗，分別在Basel三處任職，其一為「Heilpädagogische Schule」，年齡層分佈在6~17歲之間，此所學校亦設有低年級一般學生之班級；另兩處在年長者安養中心，以律動教育帶領高齡者活動，此課程為Basel大學教授研究減少長者跌倒頻率

的重要方案之一。課程開始時皆會先進行一固定的小遊戲，之後再引導進入主題；強調教師本身應有基本琴法技能，以利課程進行，除透過肢體手勢、音樂引導外，亦需適度加入口語解釋活動進行方式。

～Ursi Lendi 老師～

在Chur的PHGR大學任教，教學以培育未來教師為主。課程內容有許多“感受”的部份，如教具放在身上時的感覺，不同音樂有何不同的感覺，藉由實際體驗與肢體創作呈現出來。在參與課程中，因其學生有來自不同的國家，故有各自家鄉語言，老師以此亦做了有趣之課程設計，讓大家以相同旋律之歌曲透過自己的家鄉語言，帶領同學們進行即興創作，過程中笑聲連連，令大家回味無窮呢！



～展望未來～

律動最要緊的就是感受所有音樂元素，並把感受付諸行動，在透過生動活潑的肢體動作以及實際體驗教學方式，來提昇學習興趣與教學效果。在親身體驗許多不同老師之教學後，亦希望將所收穫的分享給許多人，以期藉由此課程，提供身心障礙者更多學習契機，提昇各領域之能力。老師們，準備好了嗎？讓我們側耳傾聽且躍躍欲試，似乎一場結合耳朵與肢體動作的舞動又即將開展囉！加油~GO~~

後記：再次特別感謝晶豪科技教育基金會贊助瑞士實習經費！以及遠在瑞士的連老師Ursi Lendi、侯老師Patricia Hofmann協助安排相關實習、住宿與交通事宜，透過她倆的細心、熱情接待，讓我們感受到許多的溫暖唷！



瑞復益智中心37週年慶暨『愛的巴士叭叭go』贈車儀式

● 來賓們一起剪綵，祝福行車順利。

瑞復益智中心37歲囉！回顧民國63年，英籍美人安美麗修女為服務身心障礙及多重障礙朋友，創辦了瑞復，以「有人的地方就有愛，有愛的地方就有希望」為機構宗旨。80年又加入早期療育，服務發展遲緩嬰幼兒及其家庭。99年12月為因應社會形態變遷與需求的複雜性，遂成立瑞復社會福利基金會，擴展服務範圍，期望能幫助更多需要關心的人們。

12月17日的週年慶活動，也同時辦理『愛的巴士叭叭go』祈福贈車儀式，感謝國際扶輪社總會、韓國大田屯山扶輪社、台灣台南東南扶輪社共同捐助瑞復一輛價值三百多萬元中型巴士。巴士是瑞復大、小天使們的重要交通工具，有了它，瑞復的大、小朋友可以順利的到中心來學習、外出做社區適應的練習、外出幫別人洗車和做打掃清潔的工作，據99年的統計，瑞復的巴士一年要跑約127,000公里，約繞赤道3.2圈。去年10月我們正為缺少一台交通車煩惱時，台南東南扶輪社張漪社長就像一位上天派來的天使一樣帶給我們喜訊，我們提出「繞著地球跑，愛的巴士快快來」計畫，這個計畫大大超出預算！張社長努力的尋求東南扶輪社朋友們的認同與協助，解決了預算不足的問題，現在才有這輛「愛的巴士」每天在台南市區叭叭go。

此外，為感謝一路走來相挺的四方朋友，活動中除表揚長期服務志工團及個人志工外，也表揚就業服務績優廠商—高鐵台南站摩斯漢堡店、星巴克長榮店、西堤牛排民族店等，感謝提供瑞復學員就業機會。也感謝湯姆熊歡樂世界真光加盟店贈送遊戲機台，讓復健成為快樂熱門的活動。



會中也頒獎給今年得到榮獲第八屆全國早期療育優秀從業人員『棕櫚獎』的安南早療組施美英組長與雙雙榮獲由「中華民國啟智協會」辦理之100年度績優教保人員『育智獎』的林玉秀老師與葉淑婉老師！另外，職重組也將近日受獎的「身心障礙者職業輔導評量100年度全國業務評鑑優等」、「臺南市政府勞工局100年度職訓績優單位」、「臺南市勞工局100年度支持就業服務評鑑甲等（評鑑分數96.5）」等之榮耀贈與中心。

會後，來賓、家長、師生們喜悅地一起分享台南傳統的節慶美味—「打滷麵」與其他在地美食，為邁入38歲的瑞復慶祝—生日快樂！



● 厲害吧！盤子都不會掉，彩帶也不會打結耶！



● 國際扶輪社總會、台南東南扶輪社與韓國大田屯山扶輪社社員合影。



● 大啖美食

綿延的愛

啟能組近年大力推行心智障礙者自立生活支持，已略見成效，如辦理6月16-17日的「雁行清境農場」、成立宣導小組為來賓介紹啟能組。



● 阿本每月都會祝福永慶好友「業績長紅」！

● 文圖並茂的愛心謝卡寫滿感謝。



在12月7日，為感謝永慶房屋崇明店4年來每月綿延不斷的愛，智青們決定SHOW自己，主導主持及表演，為自己的『想要』發聲。智青們以繪畫、歌唱、口語表達、親手做禮物及小點心、個人表演等不同方式，來表達他們內心想要說的話，感謝永慶崇明店員工的支持與鼓勵。



● 鼓隊助理帥哥教鼓，永慶朋友認真學習。

恭喜！

恭喜篇一

學前組林玉秀老師與附設光明早療中心葉淑婉老師雙雙榮獲由「中華民國啟智協會」辦理之100年度績優教保人員『育智獎』！

恭喜篇二

100年度「支持性就業服務業務」評鑑榮獲96分之佳績，名列地區之冠！

恭喜篇三

100年度「身心障礙者職業輔導評量」全國評鑑，本中心榮獲優等！

恭喜篇四

學齡組以「毛毛蟲歷險記」參加「2011臺南市有愛無礙特教學生才藝比賽」榮獲優勝！

「動」故事 團體教案書



作者◎ 卓柏宏

出版◎ 瑞復益智中心

「動」故事團體教案書出爐囉！這是一本適合幼兒學園或機構使用的工具書，跳脫出以往故事團體的窠臼，以「動」、「故事」、「團體」三項元素並重，及「孩子」、「家長」、「團體領導者」三者缺一不可的模式，提升孩子整體發展。全書除作者實際操作13個月的所有故事教案及活動記錄外，同時也提醒照顧者可能忽略的教養概念。全彩印刷共70頁，由瑞復益智中心出版。

售價每本220元(內含運費20元)，劃撥帳號：00352391，戶名：瑞復益智中心。請註明購買「動故事」一書，並詳細填寫地址及收件人姓名。感謝您！